

1 きんきゅうじ たいおう 緊急時の対応

(1) 火災・救急・事故・事件

① 連絡先・電話のかけ方

火事	救急	事故	事件
Tel: 119※		Tel: 110	
火事です。家が燃えています。 (Kajidesu. Ie ga moeteimasu.)	救急です。人が倒れました。 (Kyūkyū desu. Hito ga taoremashita.)	交通事故です。車をぶつけられました。 (Kotsūjiko desu. Kuruma wo butsukeraremashita.)	泥棒です。 (Dorobō desu.)

② 電話のポイント

名前を伝えましょう
場所と目標物を伝えましょう
電話番号を伝えましょう

※ 通訳オペレーターを通じて、英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語で話すことができます。

- あわてず落ち着いて行動しましょう。
- 「119番」と「110番」は緊急用の番号です。相談や問合せはできません。
- 救急車は無料ですが、マイカーやタクシーで病院に行けるくらいの軽い病気やけがの場合は、利用できません。

(2) 災害

▶ 危機管理課 TEL: 047-366-7309

① 地震への心構え	② 台風や大雨への心構え
<ul style="list-style-type: none"> ・まず身を守る ・揺れが収まったら、すばやく火を消す ・あわてて外に飛び出さない ・火が出たら、まず消火する ・正しい情報で落ち着いた行動をとる ・ブロック塀、崖など危険な場所に近づかない ・ドアを開けて、出口を確保する ・エレベーターは使用しない ・近所の人と協力して、消火や救護をする ・避難は徒歩で、持ち物は最小限に 	<ul style="list-style-type: none"> ・事前の準備も大切！ ・家屋と周囲の確認も忘れずに！ (危険箇所を確認し、飛散しやすいものは固定しましょう) (道路冠水を防ぐため側溝のごみを取り除きましょう) ・家族や地域でまとまって避難しよう ・土砂災害危険箇所は避ける ・避難は徒歩です ・足元の水に注意する ・屋内での安全確認 ・地下道(アンダーパス)に注意！

③ 警戒レベル

レベル	内容
5	市町村が災害発生情報を発令 すでに災害が発生している状況です。命を守るために最善の行動を取ってください。
4	市町村が避難勧告・避難指示(緊急)を発令 災害が発生するおそれが極めて高い状況です。周囲の状況に応じて避難所など安全な場所に避難しましょう。避難施設への移動が危険な場合は、近くや建物内の安全な場所に避難しましょう。
3	市町村が避難準備・高齢者等避難開始を発令 避難に時間を要する人(高齢者・乳幼児・障害がある人)とその支援者は避難を要する状況です。それ以外の人、避難の準備を始めましょう。
2	避難に備え、自らの避難行動を確認してください。(気象庁が大雨・洪水注意報を発表)
1	災害への心構えを高めましょう。(気象庁が早期注意情報を発表)



緊急時の対応

1

Emergency Information

(1) Fires, Medical Emergencies, Accidents and Crimes

① Emergency Numbers and How to Report

Fire	Ambulance	Accident	Crime
Tel : 1 1 9		Tel : 1 1 0	
There is a house on fire. (Kajidesu. ie ga moeteimasu.)	Send an ambulance. Someone has collapsed. (Kyūkyū desu. Hito ga taoremashita.)	There has been a car accident. Someone has hit my car. (Kotsūjiko desu. Kuruma wo butsukeremashita.)	There was a theft. (Dorobō desu.)

② Points to remember when reporting an emergency situation

Tell your name
Tell your location and what you see
Tell your phone number

- ※ Try not to panic, and stay calm.
- ※ "119" and "110" are for emergency use only. General inquiries are not accepted.
- ※ Although ambulance services are free of charge, they cannot be used in cases of mild illness or injury that can be brought to a hospital by private car or taxi.

(2) Natural Disasters

▶ Crisis Management Division TEL : 047-366-7309

① Preparedness for an earthquake	② Preparedness for a typhoon and heavy rain
<ul style="list-style-type: none"> • First, protect yourself. • When the shaking stops, immediately extinguish all fires. • Do not panic and run around in confusion. • If a fire starts, first put it out. • Follow the correct information and act calmly. • Do not stand near block fences, cliffs or other dangerous areas. • Open a door to secure an exit pathway. • Do not use elevators. • Cooperate with your neighbors to extinguish fires and/or take relief measures. • Evacuate on foot, carrying only minimum personal items. 	<ul style="list-style-type: none"> • Be ready for anything! • Check your house and the surroundings in advance for potential dangers. Secure outdoor items that may be blown away. Remove garbage and sludge, etc. from street gutters to avoid flooding. • Evacuate in a group, like with family or your community. • Do not go near landslide-hazard areas. • Evacuate on foot. • Pay caution if there is water in your path. • Stay safe on the upper floor of the buildings if evacuation is too risky. • Avoid using underpaths.

③ Disaster Warning System

Warning Level	Alerts and warnings	Advised Action
5	Disaster-level	Outbreak of disaster. Take optimal measures to save lives.
4	Evacuation orders / advisories	Risk of outbreak of disaster is at its highest. In response to local conditions, please evacuate immediately. Seek a nearby safe, covered place if evacuation is difficult.
3	Evacuation preparations, begin evacuation of the elderly, etc.	Evacuate people requiring assistance (elderly, baby, and persons with disabilities, etc.). Others begin preparations for evacuation.
2	Heavy rain / flooding advisory	Verify your evacuation route.
1	Early advisory	Be ready to take further actions if your situation worsens



(3) 災害からの避難

▶ 危機管理課 TEL : 047-366-7309

① 避難に必要なもの

被災地に救援物資が届くまでには最低でも3日かかるといわれています。持ち出し品はこの3日間に必要となるものを用意しておきましょう。下記の商品をあらかじめ準備し、カバン等に入れ、災害の際に最も持ち出しやすい場所に置いておきましょう。

一次持出品 (例) 一次持出品は大地震等が発生して避難するとき、まず最初に持ち出すべきものです。	
<input checked="" type="checkbox"/> 非常食 カンパン、缶詰 (火を通さずに食べられるもの)、ミネラルウォーター、粉ミルク、紙皿、コップ、アルミホイル、缶切り、栓抜き等があると便利。	<input checked="" type="checkbox"/> 応急医薬品 ばんそうこう、傷薬、包帯、胃腸薬、鎮痛剤。持病のある人は常備薬など。
<input checked="" type="checkbox"/> 貴重品 現金、パスポート、貯金通帳、印鑑、免許証、権利証書など。	<input checked="" type="checkbox"/> その他 下着、上着などの衣類、タオル、雨具、靴、紙おむつ、生理用品、ウェットティッシュ、ヘルメットや防災ずきん、ライター、ラップ、笛やブザーなど。
<input checked="" type="checkbox"/> 懐中電灯 予備電池も忘れずに。	<input checked="" type="checkbox"/> 携帯ラジオ 予備電池は多めに用意。

二次持出品 (例) 二次持出品は、災害復旧までの数日間 (最低3日分) を生活できるように準備しておきましょう。	
<input checked="" type="checkbox"/> 食品 缶詰やレトルト、アルファ米、ドライフーズ、チョコレートやアメなどの菓子類、梅干し、調味料など。	<input checked="" type="checkbox"/> 飲料水 1日に一人3リットルが目安。 ペットボトルや缶入りのミネラルウォーター
<input checked="" type="checkbox"/> 燃料 卓上コンロ、ガスボンベ、固形燃料	<input checked="" type="checkbox"/> 簡易トイレ

こんなものも必要です	
<input checked="" type="checkbox"/> 赤ちゃんがいる場合 粉ミルク、ほ乳びん、離乳食、紙おむつ、母子健康手帳など。	<input checked="" type="checkbox"/> お年寄りがいる場合 予備の眼鏡、入れ歯、補聴器、ホイッスルなど。
<input checked="" type="checkbox"/> スリッパや靴 避難する場合、ガラスの破片や瓦礫などで危険がいっぱい。	<input checked="" type="checkbox"/> その他 アレルギー対応食、さらし、ロープ、マスク、常備薬、予備の眼鏡など必要な物資。

② 市指定避難場所一覧

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal/en/foreignresidents/disasterawareness.html>

種類	説明
1 避難場所	地域で災害が発生し、危険な状況と判断される場合に一時的に避難できる空き地 (学校の校庭・公園・等) 避難場所のうち、大火災等の最悪の状況においても避難できる、10ヘクタール以上の面積を有する場所
2 避難場所兼収容避難所	避難できる空き地と収容できる建物の両方の機能を有する場所
3 収容避難所	家屋倒壊や火災により住居を失うなど、引き続き避難を必要とする住民を、一時的に収容保護できる建物 (学校・市民センターの公共施設等) ※収容避難所の中に応急救護所が開設される施設があります。



緊急時の対応

(3) What You Need to Know for Evacuations

► Crisis Management Division TEL: 047-366-7309

① What you need when evacuating

It is estimated that in certain cases, it can take at least three days for relief supplies to reach a disaster zone. You need to prepare what you will use during these three days. Prepare the following items well in advance, store them away in bags, and keep them where they can be easily reached in the event of a disaster.

Primary Emergency Supplies (Examples)	
These are examples of the minimum essentials needed when evacuating.	
<input checked="" type="checkbox"/> Emergency food 'Hardtack' (emergency biscuits), pre-cooked canned food, bottled water, baby formula, paper plates, cups, aluminum foil, can opener, bottle opener	<input checked="" type="checkbox"/> First aid and medicines Adhesive bandages, ointment, digestive medicine, pain relief medicine. Any necessary prescription medications for those suffering from chronic disease
<input checked="" type="checkbox"/> Valuables Cash, passport, bank book, seal stamp, driver's license, title deeds	<input checked="" type="checkbox"/> Other Underwear, outerwear, towels, rain gear, shoes, paper diapers, toiletries, wet tissues, helmets/safety hood, lighters, buzzer/whistle
<input checked="" type="checkbox"/> Flash light Make sure to include extra batteries	<input checked="" type="checkbox"/> Portable Radio Make sure to include extra batteries

Secondary Emergency Supplies (Examples)	
Prepare an emergency stock pile that can last until the arrival of emergency support. (at least 3 days worth)	
<input checked="" type="checkbox"/> Food Canned food, boil-in-the-bag food, pre-gelatinized rice, freeze-dried food, chocolates and candies, pickled plum, condiments	<input checked="" type="checkbox"/> Drinking water Drinking water in PET bottles or cans, 3 liters/day per person is recommended
<input checked="" type="checkbox"/> Fuel Tabletop burner stove, gas cartridges, solid fuel	<input checked="" type="checkbox"/> Portable toilet

Also consider unique needs your family might have	
<input checked="" type="checkbox"/> Supplies for babies Baby formulas, baby bottles, baby food, diapers, Maternal & Child Health Handbook	<input checked="" type="checkbox"/> Supplies for seniors Spare glasses, dentures, hearing aid, whistle
<input checked="" type="checkbox"/> Shoes and slippers Be prepared for debris and broken glass when evacuating	<input checked="" type="checkbox"/> Others Non-allergic food, cotton clothes, surgical masks, household medicine, etc.

② List of Municipally Designated Evacuation Areas

<https://www.city.matsudo.chiba.jp/InternationalPortal/en/forforeignresidents/disasterawareness.html>

	Category	Description
1	Evacuation Area	Open areas for temporary shelter the occurrence of a disaster (schoolyards, parks, riverbanks, etc.)
	Greater Evacuation Area	Sites that can be used to shelter in response to huge disasters such as large fires. They are usually 10 hectares or more in size.
2	Evacuation Area with Accommodation Facilities	Sites with both open areas and indoor shelter areas.
3	Accommodation Area	Places where evacuees whose homes have collapsed or burnt down can take temporary lodging (most often schools, public facilities, etc.) ※ Some of these have spaces designated as first-aid stations to be set up for emergency treatment.

